

Grundtexter Volvo Ocean Race 2018

Obs att texterna kan behöva anpassas till en specifik målgrupp.

Dessa budskap måste vara med i alla texter (om inte texten publiceras i ett sammanhang där dessa budskap redan finns på annan plats):

- Volvo Ocean Race
- Världens tuffaste jorden-runt-kappsegling
- Göteborg, Frihamnen
- 14-21 juni 2018
- Fri entré, alla är välkomna
- Volvooceanracegoteborg.com

Övriga viktiga budskap:

- Var en del av äventyret och folkfesten
- Brett utbud i Frihamnen, det finns något för alla
- [Facebook.com/volvoceanracegoteborg](https://www.facebook.com/volvoceanracegoteborg)
- Göteborg är sista stoppet innan målgången
- Du kan se en målgång, ett In-Port Race och en etappstart.
- Fjärde gången Göteborg är värd
- Evenemangets hållbarhetsfokus
- Frihamnen – där den nya staden växer fram
- Martin Strömberg på TTOP
- Göteborg är Volvos hemstad
- Göteborg bjuder in världen
- Göteborg – en hållbar stad öppen för världen

Begrepp och uttryck

- På svenska: Volvo Ocean Race Göteborg 2018
- På engelska: Volvo Ocean Race Gothenburg Stopover 2018 (ordet "stopover" kan strykas, särskilt mot en målgrupp som ändå inte är bekant med begreppet)
- Hamnstopp
- In-Port Race
- Pro-Am Race
- Hamnstoppet Göteborg
- Etapp (ej ben eller leg)
- Etappmålgång, målgång för etappen
- Etappstart, start av etappen
- Race Village
- Race/ racet / tävlingen
- Bana
- Skeppare, vaktkapten

GRUNDTEXT - SVENSKA

Förslag på rubriker:

- Volvo Ocean Race Göteborg 2018
- Göteborg är hamnstopp för Volvo Ocean Race
- Volvo Ocean Race är tillbaka i Göteborg
- Göteborg bjuder in världen till seglingsfest
- Var en del av äventyret och folkfesten Volvo Ocean Race

Ingress: Den 14 - 21 juni 2018 välkomnar staden åter igen världens tuffaste jorden-runt-kappsegling till en stor seglingsfest i Frihamnen, dit alla är bjudna för att vara en del av äventyret.

Informationstext: Starten gick i Alicante i oktober 2017, och just nu befinner sig de sju segelbåtarna ute på världshaven. Efter 8 extremt tuffa månader runt jorden och 46 000 sjömil anländer de till Göteborg innan midsommar för sista stoppet innan finalsträckan mot Holland. Det innebär att du kan se både en målgång, en hamntävling och en start i Göteborg. Räkna med att spänningen är hög när teamen laddar för sista sträckan, kanske kommer allt avgöras redan här!

Evenemangsområdet byggs upp i hjärtat av Göteborg, i Frihamnen, där en del av den nya staden nu växer fram. Här kommer tävlingsbåtarna att ligga och det bjuds på ett stort utbud av underhållning, prova-på-aktiviteter och segling i världsklass – mitt i stan. Du tar dig lätt till Race Village till fots, med cykel, buss, spårvagn eller båt. Självklart är det fri entré och alla är välkomna.

Det här är fjärde gången som tävlingen besöker Göteborg – Volvos hemstad. Ett av stadens syften med Volvo Ocean Race 2018 är att visa upp Frihamnen, där en del av den nya staden växer fram, för både göteborgare och besökare och binda samman staden över älven. Den här gången vill evenemanget dessutom uppmärksamma miljön i våra hav, frågor som är mycket angelägna för hamnstaden Göteborg, vilket kommer märkas i evenemangsområdet. Tillsammans kan vi göra skillnad!

Välkommen till Göteborg, en hållbar stad öppen för världen.

Datum:

Race Village har öppet	14 - 21 juni 2018
Målgång etapp 10	14 - 15 juni 2018
In-Port Race	17 juni 2018
Start för etapp 11 (sista)	21 juni 2018

För mer information:

www.volvoceanrace.com

www.volvoceanracegoteborg.com

www.facebook.com/volvoceanracegoteborg

GRUNDTEXT - ENGELSKA

Rubrikförslag:

- Volvo Ocean Race in Gothenburg, 14 – 21 June 2018

Ingress: Once again, Gothenburg has the honour of welcoming the competing teams in the Volvo Ocean Race - the toughest sailing race in the world. Everyone is invited to be part of the adventure and the celebration!

Text: The race started in Spain, October 2017, and after 45,00 nautical miles around the planet, the teams will arrive to Gothenburg in June 2018. This is their final stopover before the final leg to The Hague in Holland.

Gothenburg is a port city where the ocean has always played a vital role and reaches right into the heart of the city. This gives visitors the opportunity to experience the Volvo Ocean Race from a totally unique perspective.

The celebration will continue in the Race Village in Frihamnen, where the seven boats will be berthed. A party with something to offer for everyone: stage entertainment, exhibitions, restaurants, bars, a large market place and opportunities to try out various activities. You can easily get to the Race Village by foot, by bike or public transport, by bus or boat. There will be free admission for everyone, so come and enjoy the party!

This is the fourth time the Race visits Gothenburg – the home of Volvo. For the city, the event is a great opportunity to showcase the city development in the harbor, for both visitors and citizens. The Volvo Ocean Race is a chance for Gothenburg to welcome the whole world.

This time the Race also focuses on sustainability and ocean health, topics that are very important for Gothenburg as a harbour city, and which will be reflected in the Gothenburg Race Village.

Take the chance to experience this ultimate mix of sporting competition and world-class adventure. Welcome to Gothenburg, a sustainable growing city – open to the world.

Dates:

Race Village is open	14 - 21 June 2018
Arrival of the fleet	14 - 15 June 2018
In-Port Race	17 June 2018
Start of final leg	21 June 2018

More information:

www.volvoceanrace.com

www.volvoceanracegoteborg.com

www.goteborg.com

KORTA TEXTER – SVENSKA

Rubrikförslag:

- Volvo Ocean Race Göteborg, 14–21 juni 2018
- Var en del av äventyret och folkfesten Volvo Ocean Race
- Göteborg är hamnstopp i Volvo Ocean Race

Text: Den 14–21 juni välkomnar vi världens främsta jorden-runt-kappsegling till Göteborg. I Frihamnen blir det stor fest med fri entré så alla kan vara en del av äventyret. Upplev allt från underhållning och prova-på-aktiviteter till segling i världsklass. Välkommen till Göteborg, en hållbar stad öppen för världen.

www.volvoceanracegoteborg.com

Text: Volvo Ocean Race är världens tuffaste jorden-runt-kappsegling. Startskottet gick i Spanien i oktober 2017, och den 14–21 juni välkomnar vi seglarna in i hjärtat av Göteborg, för det sista stoppet innan mål. Välkommen till Frihamnen för att vara en del av äventyret och folkfesten. Fri entré för alla!

www.volvoceanracegoteborg.com

Text: Med Volvo Ocean Race kommer världen med fulla segel rakt in i hjärtat av Göteborg där en del av den nya staden växer fram. Det firas 14–21 juni med en stor fest som är öppen för alla. Välkommen till Göteborg en hållbar stad öppen för världen.

www.volvoceanracegoteborg.com

Text: Efter åtta månader till havs och nästan 45 000 sjömil kommer världens tuffaste jorden-runt-kappsegling till Göteborg. Den 14–21 juni välkomnar vi både seglare och fans till en stor fest i Frihamnen, där den nya staden växer fram. Upplev allt från underhållning och prova-på-aktiviteter till segling i världsklass – mitt i stan. Göteborg är det sista stoppet innan mål så här har du chans att se både en målgång och en start. räkna med att spänningen är hög när teamen laddar för sista etappen. Självklart är det fri entré så att alla kan vara en del av äventyret!

Välkommen till Göteborg, en hållbar stad öppen för världen.

www.volvoceanracegoteborg.com

www.facebook.com/volvoceanracegothenburg

KORT TEXT – ENGELSKA

Rubrikförslag:

- Volvo Ocean Race in Gothenburg, 14-21 June 2018

Text: For 8 months, the Volvo Ocean Race sailors travels 45,000 nautical miles around the planet. This is the ultimate test of a team in a professional sport! In June, we will welcome them to a big celebration in the heart of Gothenburg, the home of Volvo. Everyone is invited to be a part of the adventure. Free admission!

www.volvoceanracegoteborg.com

TEXT OM HÅLLBARHET – SVENSKA

Rubrikförslag:

- Hållbarhet i fokus under Volvo Ocean Race
- Ett hållbart evenemang

Text: Göteborg vill vara en hållbar stad, öppen för världen och staden har höga hållbarhetsambitioner såväl ekonomiskt, ekologiskt som socialt. Detta ska även genomsyra Volvo Ocean Race Göteborg 2018. Förutom att evenemanget ska miljödiplomeras ska Volvo Ocean Race vara öppet, välkomnande och tillgängligt för alla. Volvo Ocean Race 2017-18 har stort fokus på att uppmärksamma och påverka det växande problemet med plastföroreningar i havet, och som en del i detta arbete kommer hamnstoppet Göteborg att kraftigt reducera plast för engångsbruk samt endast erbjuda kranvatten och ej vatten på flaska.

TEXT OM HÅLLBARHET – ENGELSKA

Rubrikförslag:

- Volvo Ocean Race- a sustainable event

Text: Gothenburg aims to be a sustainable city, open to the world. The city has adopted ambitious targets for the three areas of sustainability, and the Volvo Ocean Race Gothenburg Stopover 2018 will reflect this. In addition to meeting the requirements of the Swedish Environmental Base standard for events, the event should be open, welcoming and accessible for everyone. And in connection to the Race's overall target to highlight and affect the growing challenges with plastic pollution in the oceans Gothenburg Stopover will make every effort we can to significantly reduce single-use plastics and only offer tapped water in the Race Village.

TEXT OM STADENS SATSNING – SVENSKA

Rubrikförslag:

- Volvo Ocean Race – en del av stadsutvecklingen

Text: Med Volvo Ocean Race kommer världen med fulla segel rakt in i hjärtat av Göteborg, där en del av den nya staden växer fram. Det är fjärde gången ett av världens mest uppmärksammade sportevenemang besöker Göteborg, Volvos hemstad, och ger staden chans att synas i det internationella skyltfönstret.

Genom att skapa ett evenemang av världsklass vill Göteborg befästa sin position som en av Norra Europas ledande evenemangsstäder. Evenemanget ska bidra till att göra staden mer attraktiv att bo, leva och verka i, samt besöka.

Samtidigt utgör evenemanget också en viktig milstolpe som sätter ljus på stadens två största stadsutvecklingsprojekt - Älvstaden och arbetet inför Göteborgs 400-årsjubileum 2021. Det handlar om att knyta samman staden över älven med det gemensamma målet att vara en hållbart växande stad – öppen för världen.

Att använda internationella evenemang för att uppmärksamma utvecklingen av nya områden är inget nytt i Göteborg. Det gjordes med Volvo Ocean Race 2002 på Eriksberg och likaså 2006 på Lindholmen. Med Volvo Ocean Race 2015 och 2018 riktar vi blicken mot Frihamnen i hjärtat av Göteborgs hamn.

Välkommen till Göteborg - en hållbar stad öppen för världen.

TEXT OM STADENS SATSNING – ENGELSKA

Rubrikförslag: Volvo Ocean Race – a part of the city's progress

Text: Volvo Ocean Race brings the world in full sail straight into the heart of Gothenburg, where a new part of the city unfolds. This is the fourth time that the race, one of the world's most media-intensive sporting events, is being welcomed to Gothenburg, the home of Volvo, giving the City another ideal opportunity to showcase itself on the international stage.

By staging a world-class event, we are confirming Gothenburg's position as one of Northern Europe's leading event venues. The event shall contribute in making the city an attractive place to live, work and visit.

The Race is also a milestone, highlighting the City's two largest urban development projects; Älvstaden (the River City) and the preparations for Gothenburg's 400th Anniversary in 2021. It involves uniting the City across the River with the common goal of being a sustainable growing City – open to the world.

Gothenburg is highly experienced at taking advantage of international events to put the spotlight on new areas. This was done with the Volvo Ocean Race 2002 at Eriksberg, and again in 2006 at Lindholmen. Volvo Ocean Race 2015 and 2018 focus on Frihamnen, the old Free Port at the heart of Gothenburg Harbour.

TEXT OM *TURN THE TIDE ON PLASTIC* - SVENSKA

Rubrikförslag:

- Kampanj mot plast i haven
- Let's turn the tide on plastic

Ingress: Det finns mycket skräp i våra hav, vilket många seglare fått se med egna ögon. Nya studier visar att det kan komma att finnas mer plast än fisk i havet år 2050. Volvo Ocean Race 2017-18 vill därför bidra till att sätta fokus på det växande problemet och skapa en förändring.

Text: Plast i haven orsakar stora skador både på djur och människor. Volvo Ocean Race har valt att samarbeta med FN:s miljöprogram och förstärka kampanjen "Clean Seas" som ska uppmärksamma det växande problemet. Målet med kampanjen är att uppnå en drastisk minskning av engångsplast samt ett globalt förbud mot mikroplaster.

Engagemanget från Volvo Ocean Race märks tydligast med båten *Turn the Tide on Plastic* som seglar under FN-flagg. Med i teamet finns göteborgaren Martin Strömberg, som gör sitt fjärde race. Utöver att vara budskapsbärare ska båten också genomföra studier av havsmiljön under racet.

Huvudorganisationen för tävlingen ställer också stora krav på värdstäderna när det gäller återvinning och miljövänliga material i Race Village. Detta är något som går i linje med de höga hållbarhetsambitioner som staden Göteborg har satt upp, och det kommer avspeglas under hamnstoppet i Frihamnen.

Mer information om "Clean Seas"-kampanjen och teamet "Turn the Tide on Plastic":

www.volvooceanrace.com/en/news/9550_Volvo-Ocean-Race-gives-full-support-to-United-Nations-Environments-Clean-Seas-campaign.html

www.volvooceanrace.com/en/teams/Turn-The-Tide-On-Plastic.html

TEXT OM LEGENDS RACE – SVENSKA

Rubrikförslag:

- Legends Race – en unik kappsegling i historien
- Legendariska seglare och båtar i unik kappsegling från Göteborg

Text: Ända sedan 1973 har världens bästa seglare varit besatta av att vinna Volvo Ocean Race. I samband med tävlingens hamnstopp i Göteborg, firar vi detta med Legends Race – en unik kappsegling för klassiska båtar och legendariska seglarprofiler.

Legends Race är en helt unik kappsegling för klassiska båtar som tidigare deltagit i Whitbread Round the World Race eller Volvo Ocean Race. Under hamnstoppet kommer båtarna ligga förtöjda i Race Village, öppna för allmänheten. Sedan tävlar de mot varandra under den sista etappen av Volvo Ocean Race. De lämnar Göteborg mot målgången i Haag strax före Volvo Ocean 65-flottan. Välkomna att ta del av historiens vingslag!

För mer information och de senaste uppdateringarna om Legends Race:

www.facebook.com/legendsrace2018

www.volvoceanrace.com/en/the-legends-race.html

TEXT OM LEGENDS RACE – ENGELSKA

Rubrik: The Legends Race

Text: The world's best sailors have spent decades obsessed with winning the Volvo Ocean Race trophy. In connection to the Volvo Ocean Race Gothenburg Stopover next summer, we will celebrate these great achievements with Legends Race 2018 - a unique race with historic boats from the Whitbread Round the World Race as well as the Volvo Ocean Race.

Before race start from Gothenburg, there will be lots of side events and the boats will be open to the public. The boats will then depart Gothenburg just 45 minutes ahead of the 2017-18 racing fleet of Volvo Ocean 65s heading for the finish line in The Hague. Welcome to experience the wings of history with the Legends Race!

For more information on the Legends Race:

www.facebook.com/legendsrace2018

www.volvoceanrace.com/en/the-legends-race.html